Сборник съдебна практика

РЕШЕНИЕ НА ОБЩИЯ СЪД (четвърти разширен състав)

21 юни 2023 година*

„Дъмпинг — Внос на екструдирани алуминиеви изделия с произход от Китай — Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/546 — Налагане на окончателно антидъмпингово мито — Член 1, параграф 4 от Регламент (ЕС) 2016/1036 — Определение на съответния продукт — Определяне на нормалната стойност — Член 2, параграф 6а от Регламент 2016/1036 — Доклад, установяващ съществуването на значителни нарушения в държавата износител — Тежест на доказване — Използване на представителна държава — Член 3, параграфи 1, 2, 3, 5 и 6 от Регламент 2016/1036 — Вреда — Икономически фактори и показатели, които имат отношение към състоянието на промишлеността на Съюза — Право на защита — Принцип на добра администрация“

По дело T-326/21

Guangdong Haomei New Materials Co. Ltd, установено в Кингян (Китай),

Guangdong King Metal Light Alloy Technology Co. Ltd, установено в Юан Тан Таун (Китай),

представлявани от: M. Maresca, C. Malinconico, D. Guardamagna, M. Guardamagna, D. Maresca, A. Cerruti, A. Malinconico и G. Falla, адвокати,

жалбоподатели,

подпомагани от

Airoldi Metalli SpA, установено в Молтено (Италия), представлявано от M. Campa, M. Pirovano, D. Rovetta и V. Villante, адвокати,

встъпила страна,

срещу

Европейска комисия, представлявана от G. Luengo, P. Němečková и A. Spina,

ответник,

подпомагана от

Европейски парламент, представляван от A. Neergaard, M. Peternel и L. Stefani,

* Език на производството: италиански.

встъпила страна,

ОБЩИЯТ СЪД (четвърти разширен състав),

състоящ се от: S. Papasavvas, председател, R. da Silva Passos, S. Gervasoni (докладчик), I. Reine и T. Pynnä, съдии,

секретар: P. Nuñez Ruiz, администратор,

предвид изложеното в писмената фаза на производството,

след съдебното заседание от 16 януари 2023 г.,

постанови настоящото

Решение [1]

1 С жалбата си жалбоподателите Guangdong Haomei New Materials Co. Ltd и Guangdong King Metal Light Alloy Technology Co. Ltd искат, от една страна, на основание член 263 ДФЕС като главно искане отмяната на регламент за изпълнение (ЕС) 2021/546 на Комисията от 29 март 2021 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на екструдирани алуминиеви изделия с произход от Китайската народна република (ОВ L 109, 2021 г., стр. 1, наричан по-нататък „обжалваният регламент“), в частта, която се отнася до тях, и при условията на евентуалност, на Регламент (ЕС) 2016/1036 на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2016 година за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейския съюз (ОВ L 176, 2016 г., стр. 21, наричан по-нататък „основният регламент“), и от друга страна, на основание член 268 ДФЕС обезщетение за вредите, които евентуално са претърпели поради прилагането на обжалвания регламент и на основния регламент.

I. Обстоятелствата по спора

2 Жалбоподателите са дружества, учредени съгласно китайското право, осъществяващи дейност в сектора на производството на полуготови алуминиеви изделия, които произвеждат и изнасят екструдирани алуминиеви изделия за Европейския съюз.

3 На 3 януари 2020 г. сдружението European Aluminium, което представлява над 25 % от общото производство на екструдирани алуминиеви изделия в Съюза, подава жалба до Европейската комисия относно дъмпингови практики и произтичащите от тях имуществени вреди.

4 На 14 февруари 2020 г. Комисията публикува Известие за започване на антидъмпингова процедура по отношение на вноса в Съюза на екструдирани алуминиеви изделия с произход от Китайската народна република (ОВ C 51, 2020 г., стр. 26) на основание член 5 от основния регламент.

[1] Възпроизвеждат се само точките от настоящото съдебно решение, които Общият съд счита за уместно да публикува.

5 Продуктът, предмет на разследването относно дъмпинга и вредата от него, съответства на „пръти, профили (дори кухи) и тръби; несглобени; дори изработени с оглед използването им в конструкцията (например нарязани на определени дължини, продупчени, извити, фалцовани, резбовани); направени от алуминий, дори сплавен, съдържащи не повече от 99,3 % алуминий“. Този продукт включва продуктите обикновено наричани „екструдирани алуминиеви изделия“ поради най-често използвания производствен процес, въпреки че могат да бъдат произведени и чрез други производствени процеси, като например валцоване, коване или леене.

6 Разследването на дъмпинга и претърпяната вреда обхваща периода от 1 януари 2019 г. до 31 декември 2019 г. (наричан по-нататък „разследваният период“). Разглеждането на тенденциите, които са от значение за оценка на вредата, обхваща периода от 1 януари 2016 г. до края на разследвания период (наричан по-нататък „разглежданият период“).

7 С писмо от 26 февруари 2020 г. Комисията включва жалбоподателите в извадката на производителите износители, взета предвид в нейния анализ.

8 На 6 април и 29 май 2020 г. жалбоподателите представят становища. Между 6 и 29 април 2020 г. жалбоподателите представят на Комисията попълнените въпросници заедно с приложенията, съдържащи изискваната информация. На 3, 5 и 12 юни 2020 г. са извършени кръстосани проверки от разстояние за проверката на представените счетоводни документи и за представянето на други документи.

9 По искане на European Aluminium Комисията приема регламент за изпълнение (ЕС) 2020/1215 от 21 август 2020 година за въвеждане на регистрационен режим за вноса на екструдирани алуминиеви изделия с произход от Китайската народна република (ОВ L 275, 2020 г., стр. 16). На 30 септември 2020 г. жалбоподателите подават жалба на основание член 263 ДФЕС за отмяна на този регламент за изпълнение. С определение от 22 декември 2021 г., Guangdong Haomei New Materials и Guangdong King Metal Light Alloy Technology/Комисия (T-604/20, непубликувано, EU:T:2021:952), Общият съд приема, че липсва основание за произнасяне по тази жалба поради отпадане на правния интерес.

10 На 22 септември 2020 г. Комисията уведомява жалбоподателите за възможното налагане на временно антидъмпингово мито. На 25 септември 2020 г. жалбоподателите представят нови становища.

11 На 12 октомври 2020 г. Комисията приема Регламент за изпълнение (ЕС) 2020/1428 за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на екструдирани алуминиеви изделия с произход от Китайската народна република (ОВ L 336, 2020 г., стр. 8, наричан по-нататък „регламентът за временните мерки“). Временното антидъмпингово мито, наложено на жалбоподателите, е 30,4 %.

12 На 14 декември 2020 г. жалбоподателите подават жалба за отмяна на основание член 263 ДФЕС на временния регламент. С определение от 22 декември 2021 г., Guangdong Haomei New Materials и Guangdong King Metal Light Alloy Technology/Комисия (T-725/20, непубликувано, EU:T:2021:957), Общият съд отхвърля тази жалба като недопустима.

13 На 22 декември 2020 г. Комисията предоставя на жалбоподателите окончателна информация, съдържаща фактите и съображенията, които счита за съществени и въз основа на които възнамерява да наложи окончателни антидъмпингови мита върху вноса на екструдирани алуминиеви изделия с произход от Китай. Жалбоподателите представят становището си по тази окончателна информация на 7 януари 2021 г.

14 На 8 февруари 2021 г. Комисията приема допълнителна окончателна информация, която е предоставена на заинтересованите страни, за да се подчертае, че след оттеглянето на Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия от Съюза пазарът на Съюза вече включва само 27 държави членки. На 16 февруари 2021 г. жалбоподателите представят становището си по тази допълнителна окончателна информация.

15 На 29 март 2021 г. Комисията приема обжалвания регламент. Член 1, параграф 2 от обжалвания регламент определя ставката на окончателното антидъмпингово мито, приложено към жалбоподателите, в размер на 21,2 %.

II. Искания на страните

16 Жалбоподателите, подкрепяни от Airoldi Metalli SpA (наричано по-нататък „Airoldi“), искат от Общия съд:

– да отмени обжалвания регламент в частта, която се отнася до тях,

– при условията на евентуалност, да отмени основния регламент,

– да осъди Комисията да поправи вредите, причинени от прилагането на основния регламент и на обжалвания регламент,

– да осъди Комисията да плати съдебните разноски в настоящото производство.

17 Комисията, подкрепяна от Парламента, иска от Общия съд:

– да отхвърли искането за заплащане на обезщетение като недопустимо,

– да отхвърли жалбата за отмяна на основния регламент като недопустима или при всички положения като неоснователна,

– да отхвърли жалбата за отмяна на обжалвания регламент като неоснователна,

– да осъди жалбоподателите да заплатят съдебните разноски.

III. От правна страна

[…]

B. По първото искане за отмяна на обжалвания регламент в частта, която се отнася до жалбоподателите

33 В подкрепа на жалбата си жалбоподателите изтъкват пет основания, които по същество могат да бъдат обобщени, както следва:

– първото — неспазване на принципа на добра администрация и злоупотреба с власт,

– второто — нарушение на правото на защита и грешки, допуснати от Комисията при определянето на разглеждания продукт, при установяването на наличието на значителни нарушения на китайския пазар, при определянето на представителната държава и при определянето на нормалната стойност,

– третото — грешки, допуснати от Комисията, когато е приела, че е налице вреда за промишлеността на Съюза и на причинно-следствена връзка,

– четвъртото и петото — нарушение на международното право, на основните права на жалбоподателите и на Конвенцията за защита на правата на човека и основните свободи, подписана в Рим на 4 ноември 1950 г. (наричана по-нататък „ЕКПЧ“).

[…]

2. По второто основание: нарушение на правото на защита и грешки, допуснати от Комисията при определянето на разглеждания продукт, установяването на значителни нарушения на китайския пазар, при определянето на представителната държава и при определянето на нормалната стойност

44 Второто основание се състои от седем части, които по същество са: първата — нарушение на правото на защита на жалбоподателите, втората и третата, които следва да се разгледат заедно — грешки при определянето на обхвата на разглеждания продукт, четвъртата — грешки при определянето на наличието на значителни нарушения на китайския пазар, петата и шестата част, които следва да се разгледат заедно — неподходящ избор на Турция като представителна държава, и седмата — неправилно определяне на нормалната стойност.

[…]

б) По определението на разглеждания продукт

55 В рамките на втората и третата част жалбоподателите упрекват Комисията, че е приела, че екструдираните алуминиеви изделия с произход от Китай са един и същ продукт. Комисията използвала грешна техника, „физико-химичната“ оценка, и превишила пределите на свободата си на преценка, като определила съответния продукт. Те твърдят, че произвеждат хиляди типологии на екструдирани алуминиеви изделия и че по тази причина следва да се направи разграничение, тъй като групата, към която принадлежат, осъществява дейност на пазарни ниши, които не са обхванати от производителите от Съюза.

56 В това отношение следва да се отбележи, че видно от член 1 от основния регламент, озаглавен „Принципи“, който в параграф 1 предвижда, че „всеки дъмпингов продукт, чието допускане за свободно обращение в Съюза причинява вреда“, антидъмпинговото разследване се отнася до конкретен продукт. Този „разглеждан продукт“ е определен от институциите на Съюза при започването на това разследване. Всъщност член 1, параграф 4 от посочения регламент определя „сходния продукт“ като идентичен продукт, т.е. подобен на разглеждания продукт, или, при липсата на такъв продукт — друг продукт, който макар и да не е еднакъв във всяко отношение, притежава характеристики, максимално доближаващи се до тези на разглеждания продукт.

57 Съгласно постоянната съдебна практика дефинирането на разглеждания продукт в рамките на процедурата по антидъмпингово разследване има за цел да помогне за изготвянето на списък на продуктите, които евентуално ще бъдат обект на налагане на антидъмпинговите мита. За тази цел институциите могат да вземат предвид няколко фактора като физическите, техническите и химическите характеристики на продуктите, употребата им, взаимозаменяемостта им, възприемането им от потребителите, дистрибуторските канали, производствения процес, производствените разходи и качеството (решения от 13 септември 2010 г., Whirlpool Europe/Съвет, T-314/06, EU:T:2010:390, т. 138, и от 11 септември 2014 г., Gold East Paper и Gold Huasheng Paper/Съвет, T-444/11, EU:T:2014:773, т. 329).

58 От това следва, че продукти, които не са идентични, могат при определени условия да бъдат включени в едно и също определение на разглеждания продукт и да бъдат предмет заедно на антидъмпингово разследване. Сам по себе си основният регламент не предполага, че понятието „разглеждан продукт“ непременно трябва да се отнася до продукт, който е предвиден като хомогенно цяло и е съставен от сходни продукти (вж. по аналогия решение от 17 март 2016 г., Portmeirion Group, C-232/14, EU:C:2016:180, т. 42). Определянето на „разглеждания продукт“ при започване на разследването не забранява на институциите на Съюза да подразделят този продукт на различни видове или модели на продукти и да се основават на сравнения между цената на продукта на пазара на Съюза и цената на вноса по модел или вид (вж. по аналогия решение от 5 април 2017 г., Changshu City Standard Parts Factory и Ningbo Jinding Fastener/Съвет, C-376/15 P и C-377/15 P, EU:C:2017:269, т. 59).

59 Освен това твърдението, че разглежданият продукт е неправилно определен, следва да се основава на аргументи, показващи или че институциите не са оценили правилно факторите, които са приели за релевантни, или че прилагането на други, по-релевантни фактори е изисквало да се ограничи разграничението на разглеждания продукт (решение от 13 септември 2010 г., Whirlpool Europe/Съвет, T-314/06, EU:T:2010:390, т. 141).

60 В рамките на този контрол следва да се вземе предвид обстоятелството, че в областта на мерките за защита на търговията институциите на Съюза разполагат с широко право на преценка поради сложността на икономическите, политическите и правните положения, които трябва да разглеждат (вж. решение от 18 октомври 2018 г., Gul Ahmed Textile Mills/Съвет, C-100/17 P, EU:C:2018:842, т. 63 и цитираната съдебна практика). В това отношение, тъй като вече е постановено, че определянето на сходния продукт попада в обхвата на широкото право на преценка, признато на институциите, и следователно подлежи на ограничен контрол, същият подход трябва да се следва по отношение на контрола за правилността на определянето на разглеждания продукт (решение от 10 октомври 2012 г., Gem-Year и Jinn-Well Auto-Parts (Zhejiang)/Съвет, T-172/09, непубликувано, EU:T:2012:532, т. 62).

61 Както обаче правилно подчертават жалбоподателите, правото на преценка на Комисията в това отношение не е неограничено. Преценката на Комисията подлежи на контрол от Общия съд, който в този контекст обхваща проверка за спазване на приложимите правни норми, точността на фактите, въз основа на които е направен оспореният избор, липсата на явна грешка в преценката на тези факти или липсата на злоупотреба с власт (вж. решение от 17 декември 2008 г., HEG и Graphite India/Съвет, T-462/04, EU:T:2008:586, т. 120 и цитираната съдебна практика).

62 Ето защо следва да се провери дали в настоящия случай Комисията е превишила широкото си право на преценка, като е приела за съответни продукти „пръти, профили (дори кухи) и тръби; несглобени; дори изработени с оглед използването им в конструкцията (например нарязани на определени дължини, продупчени, извити, фалцовани, резбовани); направени от алуминий, дори сплавен, съдържащи не повече от 99,3 % алуминий“, известни като „екструдирани алуминиеви изделия“ (вж. съображения 38 и 40 от временния регламент, потвърдени в съображение 94 от обжалвания регламент, като се има предвид допълнителната информация, предоставена в съображения 90—93 от него). Комисията подчертава, че съответният продукт трябва да се разглежда като един и същ продукт (съображения 56 и 197 от обжалвания регламент).

63 Комисията обосновава този избор в съображение 56 от обжалвания регламент, като обяснява, че продуктите, включени в определението на разглеждания продукт, имат същите основни физически, технически и химически характеристики като последния продукт.

64 Що се отнася до използвания метод за определяне на разглеждания продукт, следва да се отбележи, че в съображения 56 и 69 от обжалвания регламент Комисията уточнява, че макар някои екструдирани продукти да могат да се използват само за специфично приложение, това се дължи на факта, че тези продукти са изработени по мярка и са произведени специално за употребата, за която са предназначени. Комисията взема предвид факта, че търговската практика установява известен брой разграничения, по-специално между твърди и меки сплави, средни и големи профили, стандартни и специални профили и екструдирани продукти, предназначени за специфично приложение. Въпреки това, макар много производители да присъстват в няколко от тези категории, те произвеждат в съответствие с техническите характеристики на своите машини и въз основа на изискванията на различните си клиенти. Що се отнася по-конкретно до сплавите, след разследването Комисията стига до извода, че съществуват определен брой алуминиеви сплави и, че различни сплави могат да бъдат подходящи за дадено приложение. Комисията е взела предвид довода, представен от различни страни, че е трябвало да се направи разграничение на пазара в съответствие с горепосочените критерии. Въпреки това, като се има предвид липсата на ясно разграничение или на критерий за разграничаване между различните продукти, който би обосновал анализ по сегмент, Комисията стига до заключението, че оценката на дъмпинга и вредата трябва да се извърши на равнището на промишлеността на Съюза като цяло, като се разгледат всички видове екструдирани алуминиеви изделия и се гарантира добра сравнимост между разглежданите продукти.

65 В съображение 61 от обжалвания регламент Комисията припомня, че не е оспорила сложността на много екструдирани алуминиеви изделия, включително тези от железопътния сектор, нито факта, че различните видове продукти могат да имат различни специфични характеристики, употреби или производствен процес, че могат да отговарят

на различни стандарти на продукта или че взаимозаменяемостта може да не е универсална между всеки от тези видове продукти. Предоставената информация относно особеностите на различните видове продукти не опровергава факта, че разглежданите видове имат едни и същи основни физически, химически и технически характеристики, независимо от сектора, в който са били използвани. Освен това в съображение 197 от обжалвания регламент Комисията посочва, че промишлеността на Съюза осъществява дейност на пазара на твърдите и меките сплави, средните и големите профили, стандартните профили и специалните профили и търпи конкуренцията на дъмпинговия внос на китайски продукти за всички тези видове продукти. Тя подчертава също, че както производителите от Съюза, така и китайските производители могат да произвеждат различни видове продукти и да решат да се съсредоточат върху някои от тях, когато пазарните условия го позволяват.

66 От анализа на Комисията е видно, че тя е взела предвид редица релевантни фактори по смисъла на цитираната в точка 57 по-горе съдебна практика, като по-специално физическите, техническите и химическите характеристики на продуктите, употребата им, взаимозаменяемостта им, търсенето от страна на клиентите и производствения процес.

67 Освен това жалбоподателите не са доказали в съответствие с правилото, че тежестта на доказване е възложена на жалбоподателя, който трябва да представи убедителни доказателства в подкрепа на твърдението си (вж. решение от 19 септември 2019 г., Zhejiang Jndia Pipeline Industry/Комисия, T-228/17, EU:T:2019:619, т. 127 и цитираната съдебна практика), че Комисията неправилно е преценила елементите, които е счела за релевантни, нито кои други, по-релевантни елементи е трябвало да бъдат взети предвид. Фактът, че цените на жалбоподателите са били в съответствие или по-високи от цените на производителите от Съюза, дори да се приеме за доказан, е ирелевантен за целите на този анализ.

68 Следователно жалбоподателите не са доказали, че Комисията е допуснала явна грешка в преценката при определянето на разглеждания продукт. Следователно втората и третата част от второто основание трябва да бъдат отхвърлени.

в) По наличието на значителни нарушения на китайския пазар

69 Жалбоподателите, подкрепяни от Airoldi, твърдят, че Комисията е наложила изравнителни антидъмпингови мита на техните продукти въз основа на неясен и хипотетичен анализ, основан на работния документ на Комисията относно значителните нарушения в икономиката на Китайската народна република за целите на разследванията за търговска защита от 20 декември 2017 г. (SWD (2017) 483 final/2, наричан по-нататък „докладът относно значителните нарушения на китайския пазар“), и не взела предвид представените от тях доказателства. Износителите обаче трябвало да могат да бъдат изслушани и да докажат липсата на нарушения в техния случай.

70 Airoldi от своя страна оспорва законосъобразността на използвания от Комисията доклад относно значителните нарушения на китайския пазар, който не отговарял на изискванията на член 2, параграф 6а, буква в) от основния регламент.

71 Комисията поддържа, че възражението за незаконосъобразност на доклада относно значителните нарушения на китайския пазар от Airoldi е недопустимо, тъй като не е било повдигнато от жалбоподателите.

72 В това отношение следва да се припомни, че определянето на нормалната стойност на продукт е един от съществените етапи, необходими, за да се установи наличието на евентуален дъмпинг. В това отношение член 2, параграф 1, първа алинея от основния регламент предвижда, че „[н]ормалната стойност се основава обикновено на реално платената или подлежаща на плащане цена от независими купувачи в страната на износа при обичайни търговски условия“.

73 Следва също да се констатира, че и от текста, и от общия разум на тази разпоредба следва, че при определянето на нормалната стойност поначало с предимство трябва да се отчита реално платената или подлежаща на плащане цена при обичайни търговски условия (решение от 1 октомври 2014 г., Съвет/Alumina, C-393/13 P, EU:C:2014:2245, т. 20). Всъщност съгласно член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент отклонение от този принцип е възможно само когато се счита за неподходящо да се използват цените и себестойността на вътрешния пазар на страната износител поради съществуването на значителни нарушения в тази страна (вж. в този смисъл и по аналогия решение от 1 октомври 2014 г., Съвет/Alumina, C-393/13 P, EU:C:2014:2245, т. 20).

74 Член 2, параграф 6а, буква б) от основния регламент определя понятието „значителни нарушения“ като „нарушения, които се проявяват, когато отчетените цени или разходи, включително разходите за суровини и енергия, не са формирани от силите, действащи на свободния пазар, тъй като са повлияни от съществена правителствена намеса“ и включва примерен списък на факторите, които могат да бъдат взети предвид при анализа на наличието на такива нарушения.

75 Член 2, параграф 6а, буква в) от основния регламент гласи следното:

„Когато Комисията има основателни данни за евентуално наличие на значителни нарушения, посочени в буква б), в определена държава или в определен сектор в тази държава и когато е необходимо за ефективното прилагане на настоящия регламент, Комисията изготвя, публикува и редовно актуализира доклад с описание на обстоятелствата на пазара, посочени в буква б), в тази държава или сектор. Такива доклади и доказателствата, на които те се основават, се включват в досието на всяко евентуално разследване, отнасящо се за тази държава или сектор. Заинтересованите страни трябва да имат достатъчна възможност да опровергаят, да допълнят, да коментират или да използват докладите и доказателствата, на които те се основават, по време на всяко разследване, при което се използват такива доклади и доказателства. Когато се оценява наличието на значителни нарушения, Комисията взема предвид всички релевантни доказателства, включени в досието на разследването“.

76 Понятието „значителни нарушения“ и методът за изчисляване на нормалната стойност, когато в страната на износа съществуват такива нарушения, са въведени в основния регламент с Регламент (ЕС) 2017/2321 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2017 година за изменение на основния регламент и на Регламент (ЕС) 2016/1037 относно защитата срещу субсидиран внос от държави, които не са членки на Европейския съюз (ОВ L 338, 2017 г., стр. 1, наричан по-нататък „регламентът за изменение на основния регламент“).

77 От разпоредбите на член 2, параграф 6а от основния регламент следва, че когато Комисията изготвя доклад, описващ състоянието на пазара в държава износител, при анализа за наличие на значителни нарушения тя взема предвид факторите, посочени в член 2, параграф 6а, буква б) от същия регламент.

78 В това отношение следва да се отбележи, че широкото право на преценка, с което разполагат институциите на Съюза в областта на мерките за защита на търговията поради сложността на икономическите и политическите положения, които трябва да разглеждат (вж. решение от 18 октомври 2018 г., Gul Ahmed Textile Mills/Съвет, C-100/17 P, EU:C:2018:842, т. 63 и цитираната съдебна практика), се отнася и до установяването на значителни нарушения по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б) от основния регламент, както и до решението за изготвяне на доклада, предвиден в член 2, параграф 6а, буква в) от посочения регламент. Същото се отнася и за фактическите положения, правния и политически ред, които се проявяват в съответната страна и които институциите на Съюза трябва да преценяват, за да определят дали даден износител действа в пазарни условия без значителна намеса на държавата (вж. по аналогия решение от 11 септември 2014 г., Gold East Paper и Gold Huasheng Paper/Съвет, T-443/11, EU:T:2014:774, т. 163 и цитираната съдебна практика).

79 Макар да не може да контролира преценката на органите на Съюза в областта на мерките за търговска закрила, и по-специално на антидъмпинговите мерки, съдът на Съюза обаче следва да се увери, че съответните институции са взели предвид всички относими обстоятелства и са проучили доказателствата по преписката с цялата необходима грижа (вж. по аналогия решение от 11 септември 2014 г., Gold East Paper и Gold Huasheng Paper/Съвет, T-443/11, EU:T:2014:774, т. 164 и цитираната съдебна практика).

80 В съответствие с член 2, параграф 6а, буква в) от основния регламент докладът за състоянието на пазара в дадена държава и доказателствата, на които се основава, се присъединяват към преписката по разследването. При анализа на наличието на значителни нарушения Комисията взема предвид всички съответни доказателства, присъединени към преписката по разследването, включително представените от заинтересованите страни. Тълкувана в светлината на съображение 7 от регламента за изменение на основния регламент, тази разпоредба означава, че за да се анализира наличието на значителни нарушения в трета държава, Комисията трябва да вземе предвид всички елементи от значение за състоянието на вътрешния пазар на износителите и производителите в тази държава, които са присъединени към преписката и по които на заинтересованите страни е била предоставена възможност да изразят становището си. Когато от приложения към преписката доклад по член 2, параграф 6а, буква в) от основния регламент е видно, че са налице значителни нарушения на вътрешния пазар в съответната държава, Комисията трябва да даде възможност на тези износители и производители да оспорят тези констатации и може да излезе със заключение по този въпрос едва след като надлежно е разгледала представените от тях доказателства, за да установи по-специално, че няма нарушение в техните цени и себестойност на вътрешния пазар.

81 Така в системата, въведена с член 2, параграф 6а от основния регламент, констатациите, направени в посочения в тази разпоредба доклад, могат евентуално да доведат до възлагане на доказателствената тежест за доказване на обратното на производителя, който иска да бъде признат за предприятие, чиито цени на вътрешния пазар не са засегнати от нарушения. Във всички случаи обаче Комисията трябва да прецени дали представените от производителя доказателства са достатъчни за тази цел, а съдът на Съюза — да провери дали тази преценка не е опорочена от явна грешка (вж. по аналогия решение от 11 септември 2014 г., Gold East Paper и Gold Huasheng Paper/Съвет, T-443/11, EU:T:2014:774, т. 165 и цитираната съдебна практика).

82 Освен това от принципа на добра администрация, който е част от общите принципи на правото на Съюза, следва, че тежестта на доказване, която по този начин може да се носи от производителите износители по силата на член 2, параграф 6а, буква в) от основния регламент, не трябва да бъде неразумна (вж. по аналогия решение от 11 септември 2014 г., Gold East Paper и Gold Huasheng Paper/Съвет, T-443/11, EU:T:2014:774, т. 166 и цитираната съдебна практика).

83 Именно в светлината на тези съображения следва да се разгледат доводите на жалбоподателите и на Airoldi относно анализа на Комисията за наличието на значителни нарушения на китайския пазар.

84 На първо място, следва да се разгледат доводите на Airoldi, че докладът относно значителните нарушения на китайския пазар, доколкото е под формата на обикновен работен документ на службите на Комисията, не отговаря на изискванията на член 2, параграф 6а, буква в) от основния регламент.

85 Комисията поддържа, че тези доводи на Airoldi са недопустими, тъй като надхвърлят рамките, определени с основанията и исканията на жалбоподателите.

86 В това отношение следва да се припомни, че съгласно член 142, параграф 1 от Процедурния правилник исканията в молбата за встъпване не могат да имат друг предмет освен подкрепата, пълна или частична, на исканията на една от страните.

87 Съгласно съдебната практика страната, която е допусната да встъпи в даден спор, не може да променя предмета на спора, чиито граници се определят от исканията и основанията, изложени от главните страни. Следователно са допустими само онези доводи на встъпилите страни, които се вписват в рамката, очертана от тези искания и основания (решение от 7 октомври 2014 г., Германия/Съвет, C-399/12, EU:C:2014:2258, т. 27). Макар съгласно член 145, параграф 2, буква б) от Процедурния правилник изявлението при встъпване да трябва да съдържа основанията и доводите, изтъкнати от встъпилата страна, това все пак не означава, че последната може да изтъква нови основания, различни от изложените от жалбоподателя. Всъщност тази разпоредба се вписва в рамките на определените за встъпването граници и трябва да се тълкува с оглед на член 142 от посочения правилник, съгласно който встъпването е допустимо само в подкрепа, изцяло или частично, на исканията на една от страните, акцесорно е по отношение на главния спор и встъпилата страна е обвързана от етапа, на който се намира производството към момента на встъпването (решение от 10 ноември 2016 г., DTS Distribuidora de Televisión Digital/Комисия, C-449/14 P, EU:C:2016:848, т. 121).

88 Освен това в делото, по което е постановено решение от 13 март 2019 г., Полша/Парламент и Съвет (C-128/17, EU:C:2019:194), чийто предмет е отмяната на директива, държавата членка жалбоподател поддържа, че е била лишена от необходимата информация, за да участва пълноценно в процеса, довел до приемането на обжалваната директива. Една от встъпилите държави членки изтъква, от своя страна, че законодателната процедура не е била проведена в съответствие с Процедурния правилник на Съвета на Европейския съюз поради късното съобщаване на някои сведения и документи. Съдът е постановил, че така изтъкнатите от встъпилата държава членка доводи не се вписват в рамките, определени от исканията и основанията на главната страна, в подкрепа на която е направено встъпването, и следователно са недопустими (решение от 13 март 2019 г., Полша/Парламент и Съвет, C-128/17, EU:C:2019:194, т. 78—80).

89 Следователно, за да се произнесе по допустимостта на изтъкнатите от Airoldi доводи, Общият съд трябва да провери дали те се вписват в рамките, определени от исканията и основанията на жалбоподателите, в подкрепа на които той встъпва.

90 В случая с доводите си, чиято допустимост Комисията оспорва, Airoldi поставя под въпрос съответствието на доклада относно значителните нарушения на китайския пазар с член 2, параграф 6а, буква в) от основния регламент. Първо, Airoldi твърди, че докладът относно значителните нарушения на китайския пазар е обикновен работен документ на службите на генерална дирекция (ГД) „Търговия“ на Комисията, който, изглежда, не е бил предмет на каквато и да било процедура за одобрение от колегията на нейните членове. Ставало въпрос за вътрешен административен акт на службите на ГД „Търговия“ на Комисията, който не подлежал на преглеждане от другите служби на Комисията. Второ, посоченият доклад не бил „публикуван „в съответствие с изискванията на член 2, параграф 6а, буква в) от основния регламент, тъй като бил публикуван единствено на английски език на уебсайта на ГД „Търговия“ на Комисията. Трето, той също не бил актуализиран, а посочените данни датирали от 2017 г.

91 В съдебното заседание Airoldi уточнява, че с тези доводи оспорва законосъобразността на процедурата по изготвяне на доклада относно значителните нарушения на китайския пазар. Той поддържа, че посоченият доклад е незаконосъобразен акт с общо приложение предвид неговия генезис и че доводите ѝ трябва да се тълкуват като изтъкнати в подкрепа на възражение за незаконосъобразност по смисъла на член 277 ДФЕС.

92 С тези доводи Airoldi всъщност изтъква ново основание в подкрепа на оспорването на изчисляването на нормалната стойност, съдържаща се в обжалвания регламент. Несъмнено в рамките на първата част от първото основание и на четвъртата част от второто основание жалбоподателите оспорват изводите на Комисията, основани на доклада за значителните нарушения на китайския пазар, и в седмата част от второто си основание твърдят също, че Комисията е определила неправилно нормалната стойност въз основа на посочения доклад. Те обаче не изтъкват никакво основание чрез възражение, че докладът относно значителните нарушения на китайския пазар, на който многократно се позовават, е опорочен от незаконосъобразност. По-специално в точка 115 от жалбата те оспорват единствено липсата в този доклад на задълбочен анализ на практикуваните от самите тях условия.

93 В съдебното заседание жалбоподателите уточняват, че според тях докладът относно значителните нарушения на китайския пазар не пораждал правни последици. Те твърдят, че не оспорват законосъобразността на посочения доклад.

94 От това следва, че доводите на Airoldi се отнасят до аспект от обжалвания регламент, който не е оспорен от жалбоподателите, а именно законосъобразността на процедурата по изготвяне на доклада относно значителните нарушения на китайския пазар, въз основа на който е приет обжалваният регламент. Доводите на жалбоподателите, които се отнасят единствено до използването на посочения доклад, обаче се основават на предположението, че този доклад е валиден. От това следва, че изтъкнатото от Airoldi основание не се вписва в рамката, определена от исканията и основанията на жалбоподателите.

95 Освен това, противно на твърденията на Airoldi в съдебното заседание, възражение за незаконосъобразност като посоченото в настоящия случай не може да бъде разгледано служебно от Общия съд, тъй като не представлява абсолютно основание за отмяна.

96 Следователно настоящото основание, изтъкнато от Airoldi, и доводите в негова подкрепа са недопустими, поради което следва да се отхвърлят.

97 На второ място, следва да се разгледат доводите на жалбоподателите, че Комисията ги е облагала с изравнителни антидъмпингови мита поради неблагоприятна обща оценка на китайската икономика и въз основа на неясен и хипотетичен анализ, основан на доклада относно значителните нарушения на китайския пазар. Производството се основавало на неясни и потенциални факти и воденото срещу тях разследване не се основавало на факти, а на предварително формирани идеи.

98 В това отношение следва да се припомни, че както бе посочено в точки 78 и 80 по-горе, от една страна, Комисията разполага с широко право на преценка при определянето на съществуването на значителни нарушения по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б) от основния регламент и от друга страна, тя трябва да вземе предвид всички елементи от значение за положението на вътрешния пазар на износителите и производителите в съответната страна и да даде възможност на тези износители и производители да докажат по убедителен начин, че техните цени и себестойност на вътрешния пазар не са засегнати от нарушения.

99 В разглеждания случай в съображение 139 от обжалвания регламент Комисията посочва, че е установила наличието на значителни нарушения в сектора на разглеждания продукт, поради което е уместно да се приложи член 2, параграф 6а от основния регламент. В това отношение в раздел 3.2.1 от регламента за временните мерки тя препраща към анализа на наличието на значителни нарушения в сектора на алуминия в Китай, включващ разглеждания продукт.

100 По-конкретно в регламента за временните мерки Комисията анализира точка по точка различните фактори, които съгласно член 2, параграф 6а, буква б) от основния регламент трябва по-специално да се вземат предвид, а именно съществуването на пазар, съставен в значителна степен от предприятия, собственост на властите в страната износител или осъществяват дейност под техен контрол, стратегически надзор или под тяхно ръководство (съображения 98—104 от временния регламент), присъствие на държавата в предприятията, което позволява на властите да влияят върху ценообразуването или себестойността (съображения 105—112 от временния регламент), наличието на дискриминационни публични мерки или политики, които облагодетелстват националните доставчици или по какъвто и да било друг начин влияят на свободното действие на пазарните сили (съображения 113—135 от регламента за временните мерки), липсата, дискриминационното прилагане или неправилното прилагане на законите относно несъстоятелността, предприятията или собствеността (съображения 136—140 от регламента за временните мерки), наличието на нарушение при разходите за заплати (съображения 141 и 142 от регламента за временните мерки) и наличието на достъп до финансиране от институциите, които изпълняват цели на обществената политика или не действат независимо от държавата, в което и да било друго отношение (съображения 143—153 от регламента за временните мерки). От това Комисията заключава, като се има предвид и липсата на съдействие от страна на китайските публични органи, че в настоящия случай не е подходящо да се използват цените и себестойността на вътрешния пазар за определяне на нормалната стойност (съображение 157 от временния регламент).

101 В анализа си Комисията взема предвид доклада относно значителните нарушения на китайския пазар, приложен към преписката (съображение 73 от временния регламент), както и съдържащите се в жалбата на European Aluminium проучвания и доклади (съображение 74 от временния регламент), а именно доклад относно свръхкапацитета в Китай, публикуван от търговската камара на Съюза в Китай, документа на Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР), озаглавен „Measuring distortions in international markets: the aluminium value chain“ (Измерване на нарушенията на международните пазари: веригата за създаване на стойност в производството на алуминий) (OECD Trade Policy Papers, бр. 218, Париж) и регламент за изпълнение (ЕС) 2019/915 на Комисията от 4 юни 2019 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои видове алуминиево фолио на ролки с произход от Китайската народна република след провеждане на преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент (ОВ L 146, 2019 г., стр. 63). От няколко съображения и бележки под линия от временния регламент е видно, че Комисията е взела предвид и различни налични данни от китайските информационни агенции, документи и уебсайтове, както и работен документ на Международния валутен фонд (МВФ), озаглавен „Решаване на проблема с корпоративния дълг на Китай“ (WP/16/203) (съображения 91—156 от временния регламент).

102 Китайските публични органи не представят становища, нито доказателства, които евентуално да опровергаят доказателствата, налични в преписката на етапа на започване на процедурата, и Комисията ги уведомява за намерението си да приложи член 18 от основния регламент, който позволява да се направят изводи въз основа на наличните факти (съображения 66 и 76 от регламента за временните мерки).

103 Жалбоподателите представят становища по този въпрос преди приемането на временния регламент (съображение 77 от временния регламент), както и становища по регламента за временните мерки (съображения 95 и 96 от обжалвания регламент).

104 От анализа на различните аспекти на китайския пазар, на разнообразието от разгледани налични източници на данни, които не се ограничават до доклада относно значителните нарушения на китайския пазар и от направените от тези източници изводи е видно, че Комисията, без да се ограничава до неясен и хипотетичен анализ, както твърдят жалбоподателите, е основала изводите си за наличието на значителни нарушения на китайския пазар на обективен анализ на релевантните налични данни, разглежда внимателно и безпристрастно всички релевантни обстоятелства по случая и не превишава широкото право на преценка, което ѝ признава съдебната практика в тази област (вж. т. 77 по-горе).

105 На трето място, жалбоподателите поддържат, че наличието на значителни нарушения на китайския пазар не може да се счита за автоматично доказано за всички засегнати износители. Заинтересованите страни имали право да бъдат изслушани, за да докажат липсата на нарушения по отношение на тях. Комисията пренебрегнала представените от тях доказателства.

106 Първо, Комисията не взела предвид факта, че цените им на европейския пазар били в съответствие с цените на европейските производители, че методът за изчисляване на средната цена на екструдираните европейски продукти бил явно погрешен и че съответните пазарни дялове в Европа били променени.

107 Както обаче правилно подчертава Комисията и както жалбоподателите признават в съдебното заседание, прилаганите от тях цени на европейския пазар не са релевантни за изчисляването на нормалната стойност, която се основава на цените в страната износител (член 2, параграф 1 от основния регламент) или на съответните разходи за производство или продажба в подходяща представителна държава (член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент). Цените, прилагани от жалбоподателите на европейския пазар, също не са релевантни за определянето на наличието на значителни нарушения по смисъла на член 2, параграф 6а от основния регламент, за което релевантният критерий в случая се състои в това дали секторът на екструдираните алуминиеви изделия е засегнат от значителни нарушения на китайския пазар.

108 Следователно тези доводи трябва да се отхвърлят.

109 Второ, жалбоподателите твърдят, че са доказали, че не са се ползвали от привилегировани условия за финансирането, получено през периода на разследване, нито от преференциални политики, и представят данни относно лихвения процент за финансирането им през този период. Комисията не взела предвид тези обстоятелства в съображение 103 от обжалвания регламент.

110 От съображение 103 от обжалвания регламент обаче е видно, че Комисията е взела предвид наличието на заеми, отпуснати от държавни банки, а не лихвения процент по тези заеми. Всъщност, макар да става въпрос за значителна променлива, лихвеният процент е само един от елементите, които трябва да се вземат предвид, когато трябва да се определи наличието на представляващо предимство финансиране. Други съображения, като например условията за достъп до финансиране, условията за платежоспособност на финансираните субекти и сроковете за обработка и плащане, също могат да бъдат определящи. Следователно доводите на жалбоподателите, които се ограничават до лихвените проценти, приложени към тяхното финансиране, не са достатъчни, за да опровергаят съображенията на Комисията.

111 Трето, жалбоподателите поддържат, че Комисията не им е дала възможност да докажат, че цените им не са засегнати от нарушения.

112 В това отношение е достатъчно да се констатира, че както следва от точки 10 и 13 по-горе, жалбоподателите са имали възможност да представят становища относно наличието на значителни нарушения на китайския пазар както преди приемането на временния регламент, така и преди приемането на обжалвания регламент. Освен това от тълкуването на тези регламенти е видно, че част от разделите, посветени на анализа за наличието на значителни нарушения на китайския пазар, е посветена на отговорите, дадени на доводите на жалбоподателите.

113 Така на жалбоподателите е била предоставена възможност да изложат надлежно своето становище относно действителното съществуване и релевантността на твърдените факти и обстоятелства и относно приетите от Комисията доказателства в подкрепа на извода ѝ относно значителните нарушения на китайския пазар. Освен това те не сочат никаква информация, която не са могли да изтъкнат или не са имали възможност да представят пред Комисията. (вж. в този смисъл решение от 12 декември 2014 г., Crown Equipment (Suzhou) и Crown Gabelstapler/Съвет, T-643/11, EU:T:2014:1076, т. 42).

114 Освен това жалбоподателите не представят по-подробно твърдените доказателства, различни от разгледаните в точки 106—110 по-горе, които Комисията не е взела предвид. Следователно този довод не е достатъчно точен, за да позволи на ответника да подготви защитата си, а на Общия съд — да се произнесе по жалбата, и трябва да се отхвърли като недопустим (вж. в този смисъл решение от 19 септември 2019 г., Zhejiang Jndia Pipeline Industry/Комисия, T-228/17, EU:T:2019:619, т. 166 и 167 и цитираната съдебна практика).

115 Четвърто, в съдебното заседание жалбоподателите добавят, че не са били консултирани при изготвянето на доклада относно значителните нарушения на китайския пазар, което означавало, че използването му в техния случай било опорочено от нарушение на правото им на защита.

116 В това отношение следва да се припомни, че съгласно член 84, параграф 1 от Процедурния правилник в хода на производството не могат да се въвеждат нови правни основания, освен ако почиват на правни или фактически обстоятелства, установени в хода на производството, или доразвиване на основание, изтъкнато преди това изрично или имплицитно в първоинстанционната жалба и които имат тясна връзка с него (вж. решение от 7 ноември 2019 г., Intas Pharmaceuticals/EUIPO — Laboratorios Indas (INTAS), T-380/18, EU:T:2019:782, т. 26 (непубликувано) и цитираната съдебна практика). Съгласно съдебната практика член 84, параграф 1 от Процедурния правилник се прилага и към възраженията или доводите. Освен това с общата формулировка на заглавието на основание, изтъкнато в първоинстанционната жалба, не би могло да се обхване развитието, на по-късен стадий на производството, на специфични доводи, които нямат достатъчно тясна връзка с изтъкнатите в тази жалба доводи (вж. решение от 14 юли 2021 г., AQ/eu-LISA, T-164/19, непубликувано, EU:T:2021:456, т. 59 и цитираната съдебна практика).

117 В случая следва да се констатира, че от жалбата по никакъв начин не следва, че в нея се твърди нарушение на правото на защита като описаното в точка 115 по-горе. Освен това, както бе посочено в точки 92—94 по-горе, в писмените си изявления жалбоподателите не оспорват законосъобразността на процедурата по изготвяне на доклада относно значителните нарушения на китайския пазар.

118 При всички положения, от една страна, основният регламент не предвижда консултиране с производителите износители от съответната трета страна по доклада, предвиден в член 2, параграф 6а, буква в) от посочения регламент, за целите на изготвянето на този доклад, който представлява документ с общо приложение и може да се прилага в няколко случая. От друга страна, правата на жалбоподателите са били напълно спазени, когато е трябвало да се приложи докладът относно значителните нарушения на китайския пазар, както следва от точки 103 и 105 по-горе.

119 Следователно доводът, изтъкнат от жалбоподателите в съдебното заседание, който трябва да се приеме за нов и следователно за недопустим, във всички случаи трябва да се отхвърли като неоснователен.

120 Следователно тези доводи на жалбоподателите, а заедно с тях и цялата четвърта част от второто основание, трябва да се отхвърлят.

г) По избора на Турция като представителна държава

121 На първо място, в рамките на петата и шестата част жалбоподателите поддържат, че Комисията неправилно е приела, че са налице значителни нарушения на китайския пазар, които при всички положения не се отнасят до тях. Следователно според жалбоподателите тя неправилно е използвала представителна държава за изчисляването на нормалната стойност. Освен това нямало обсъждане при условията на състезателност относно избора на представителната държава.

122 В това отношение следва да се констатира, че доводите на жалбоподателите относно извода на Комисията за наличие на значителни нарушения на китайския пазар бяха отхвърлени при разглеждането на третата част от това основание и на четвъртата част от второто основание. Освен това, както сама изтъква, на 16 март 2020 г. Комисията публикува първоначална бележка към преписката относно източниците, използвани за определяне на нормалната стойност, в която въз основа на критериите, ръководещи избора на цени или референтни стойности, които не са засегнати от нарушения, тя е установила няколко потенциални представителни държави. Комисията получи коментари по тази първа бележка и публикува втора бележка на 25 юни 2020 г., в която отговори на коментарите и уведоми заинтересованите страни, че възнамерява да приеме Турция като представителна държава.

123 Тъй като жалбоподателите не са изтъкнали допълнителни доводи в това отношение в рамките на настоящата част, тези твърдения трябва да бъдат отхвърлени.

124 На второ място, жалбоподателите твърдят, че изборът на Турция като представителна държава е неправилен.

125 В това отношение следва да се припомни, че член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент предвижда, че когато се счита, че не е подходящо да се използват цените и себестойността на вътрешния пазар на страната на износа поради съществуването в тази страна на значителни нарушения, нормалната стойност се изчислява изключително въз основа на разходи за производство и продажба, отразяващи цени или референтни стойности, които не са засегнати от нарушения. За тази цел Комисията може да използва като източник на информация, по-специално, съответните разходи за производство и продажба в подходяща представителна държава, която има равнище на икономическо развитие, сходно с това на страната износител.

126 Тази разпоредба е включена в основния регламент с регламента за изменение на основния регламент, който също заменя разпоредбите на предишния член 2, параграф 7, буква а) от същия регламент, съгласно които „подходяща трета страна с пазарна икономика се избира по неподлежащ на съмнение начин, като се взема предвид всяка надеждна информация, налична към момента на избора“. От текста им следва, че член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент и предишният член 2, параграф 7, буква а) от същия регламент преследват една и съща цел, а именно да определят метода за изчисляване на нормалната стойност в случай на внос от страни, чиито цени и разходи на вътрешния пазар не могат да бъдат взети предвид поради пазарни условия в съответната страна. Тези две разпоредби обаче са формулирани по различен начин, което означава, както правилно подчертава Комисията, че съдебната практика, в която се тълкува предишният член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент, може да се приложи само частично за целите на тълкуването на член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент. Всъщност последната

разпоредба въвежда различно определение за представителната държава, която трябва да бъде „подходяща“ и да има „равнище на икономическо развитие, сходно с това на страната износител“. Що се отнася до данните, които следва да се вземат предвид, същата разпоредба уточнява, че става въпрос за „релевантни“ данни, стига да са налични. Въведен е и елемент на одобряване между няколко подходящи представителни държави, тъй като се уточнява, че предпочитанието при избора на представителна държава трябва да се спре на държавите, „които имат адекватно равнище на социална закрила и опазване на околната среда“.

127 Въпреки това съгласно постоянната съдебна практика институциите на Съюза разполагат с широко право на преценка при определянето на нормалната стойност за непазарни икономики (вж. решение от 19 септември 2019 г., Zhejiang Jndia Pipeline Industry/Комисия, T-228/17, EU:T:2019:619, т. 126 и цитираната съдебна практика) и че изборът на държава аналог в това отношение се вписва и в рамките на широкото право на преценка, с което разполагат институциите на Съюза в областта на общата търговска политика поради сложността на икономическите и политическите положения, които те трябва да разглеждат (вж. решение от 29 юли 2019 г., Shanxi Taigang Stainless Steel/Комисия, C-436/18 P, EU:C:2019:643, т. 30 и цитираната съдебна практика). Тази съдебна практика се прилага и по отношение на член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент, който обаче ограничава свободата на преценка на Комисията, доколкото избраната държава трябва да има равнище на икономическо развитие, сходно с това на страната износител.

128 Прието е също, че следва да се провери дали Комисията не е пропуснала да вземе предвид съществени или релевантни обстоятелства, за да установи дали избраната страна е подходяща и дали материалите по преписката са разгледани с цялата дължима грижа, за да може да се приеме, че нормалната стойност на разглеждания продукт е била определена по подходящ и нелишен от основание начин (вж. решения от 10 септември 2015 г., Fliesen-Zentrum Deutschland, C-687/13, EU:C:2015:573, т. 51 и цитираната съдебна практика, и от 23 април 2018 г., Shanxi Taigang Stainless Steel/Комисия, T-675/15, непубликувано, EU:T:2018:209, т. 32 и цитираната съдебна практика; в този смисъл вж. също решение от 29 май 1997 г., Rotexchemie, C-26/96, EU:C:1997:261, т. 23 и 24). Тази съдебна практика може да бъде приложена към ситуации, при които наличието на значителни нарушения в държавата на износа обосновава използването на данни от представителна държава, подходяща за изчисляването на нормалната стойност, което включва и разглеждане на сложни икономически и политически ситуации.

129 Освен това, както следва от член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент, съдилищата на Съюза трябва да се уверят, че Комисията не е пропуснала да вземе предвид съществени обстоятелства, за да установи дали избраната страна е подходяща. За тази цел, като вземат предвид и другите възможности, посочените институции трябва да намерят трета страна с равнище на икономическо развитие, сходно с това на страната износител. Когато изборът на повече от една държава е възможен въз основа на леснодостъпни налични данни, Комисията извършва сравнителен анализ на тези различни държави и отдава предпочитание на държавите, които прилагат адекватно равнище на социална защита и опазване на околната среда.

130 В разглеждания случай на 16 март 2020 г. Комисията публикува първа бележка към преписката относно източниците за определяне на нормалната стойност, в която въз основа на критериите, определящи избора на цени или референтни стойности, които не са засегнати от нарушения, тя идентифицира следните потенциални представителни държави:

Бразилия, Колумбия, Еквадор, Ислямска република Иран, Казахстан, Малайзия, Мавриций, Мексико, Черна гора, Русия, Сърбия, Шри Ланка, Тайланд и Турция (съображения 35 и 161 от временния регламент). След получените коментари Комисията информира заинтересованите страни с бележка от 25 юни 2020 г., че възнамерява да приеме Турция като представителна държава (съображения 37 и 164 от регламента за временните мерки). Критериите за подбор на представителната държава бяха, първо, равнище на икономическо развитие, сходно с това на Китай, второ, продуктът, предмет на разследването, да се произвежда в тази държава, и трето, наличието на релевантни публични данни в тази държава (съображение 159 от временния регламент). Комисията припомни, че при необходимост ще се даде предимство на държавата с адекватно равнище на социална закрила и опазване на околната среда (съображение 159 от временния регламент). След като разглежда коментарите на заинтересованите страни след окончателното разгласяване, в съображение 152 от обжалвания регламент Комисията потвърждава избора на Турция като представителна държава.

131 В този контекст, като се има предвид, че тежестта на доказване се носи от жалбоподателя, който трябва да представи убедителни доказателства в подкрепа на твърдението си (вж. решение от 19 септември 2019 г., Zhejiang Jndia Pipeline Industry/Комисия, T-228/17, EU:T:2019:619, т. 127 и цитираната съдебна практика), следва да се провери дали жалбоподателите са представили доказателства, че Комисията е допуснала явна грешка в преценката, избирайки Турция за представителна държава.

132 Жалбоподателите поддържат, че Комисията е следвала European Aluminium, когато е избрала Турция за представителна държава. Те изтъкват, че този избор не отчита броя на населението на Китай и Турция и вътрешното търсене, което поради принципа на икономии от мащаба предполагало, че увеличаването на производството води до намаляване на фиксираните разходи. Според жалбоподателите този избор не отговаря на критериите, установени в предходната съдебна практика, съгласно която институциите на Съюза следва да се опитат да намерят, като държат сметка за съществуващите алтернативи, трета страна, където цената на подобен продукт е образувана при колкото е възможно по-сравними обстоятелства с тези в страната износител, при условие че става въпрос за страна с пазарна икономика (решение от 10 септември 2015 г., Fliesen-Zentrum Deutschland, C-687/13, EU:C:2015:573, т. 49).

133 В това отношение следва да се отбележи, че съдебната практика, на която се позовават жалбоподателите, се отнася до избора на „трета страна с пазарна икономика“ по силата на предишния член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент. Така не всички параметри, установени в решение от 10 септември 2015 г., Fliesen-Zentrum Deutschland (C-687/13, EU:C:2015:573), могат автоматично да бъдат транспонирани сами по себе си в член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент. По-конкретно последната разпоредба изисква съответната представителна държава да има „равнище на икономическо развитие, сходно с това на страната износител“, а не да бъде държава с пазарна икономика, и да предвижда допълнителен параметър, свързан с прилагането на адекватно равнище на социална закрила и опазване на околната среда. От това следва, че критерият, който оттук нататък трябва да се спазва, е равнището на икономическо развитие, сходно с това на страната износител. Именно при спазване на този критерий остава приложима основната част от съдебната практика по предишния член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент, а именно че Комисията трябва да вземе за основа трета страна, в която цената

на подобен продукт е образувана при възможно най-сравними обстоятелства с тези в страната износител, в съответствие със задължението на Комисията за полагане на дължимата грижа съгласно цитираната в точка 127 по-горе съдебна практика.

134 Комисията основава избора си на Турция като представителна държава на критериите, посочени в точка 130 по-горе. Първият от тези критерии е равнище на икономическо развитие, сходно с това на Китай. В съображение 159 от регламента за временните мерки Комисията обяснява, че е използвала държави с брутен национален доход, подобен на този на Китай, като се основава на данни на Световната банка. В съображение 151 от обжалвания регламент тя уточнява, че Турция показва същото равнище на развитие като Китай съгласно класификацията на Световната банка (по-висок среден доход) и следователно е представителна държава. Тя взема предвид и факта, че разследването е разкрило, че екструдираните алуминиеви изделия, състоящи се от два вида сплави, твърди и меки, се произвеждат в Турция.

135 Жалбоподателите не оспорват факта, че Турция показва равнище на развитие, сходно с това на Китай. Доводите им, основани на довода за икономии от мащаба, изведен от факта, че Китай имал по-голям брой жители от Турция и че вътрешното търсене било различно, не могат да обезсилят изводите на Комисията. От една страна, от основния регламент по никакъв начин не следва, че Комисията трябва да вземе предвид населението на страните, когато избира представителна държава. От друга страна, тъй като Китай е страната с най-голямото население в света, не било разумно да се изисква от Комисията да приеме за представителна страна със същото население. По същата причина доводът на жалбоподателите относно вътрешното търсене и икономиите от мащаба също не може да бъде приет.

136 Следователно жалбоподателите не са доказали, че Комисията е допуснала явна грешка в преценката при избора на Турция като представителна държава.

137 На трето място, жалбоподателите твърдят, че изборът на референтна държава е опорочен от липса на мотиви. Комисията не уточнила защо прилаганата от посочените във временния регламент турски производители цена може да бъде елемент за сравнение и не обяснила процеса на ценообразуване на тези предприятия. Освен това в обжалвания регламент Комисията не мотивирала сравнимостта на Турция като представителна държава и не взела предвид становищата им относно разликата във видовете и количествата на произведените продукти.

138 Съгласно постоянната съдебна практика липсата или непълнотата на мотивите представлява изведено от съществено процесуално нарушение основание, което само по себе си е отделно от основанието, изведено от неточността на мотивите на решението, чийто контрол спада към разглеждането на основателността на това решение (решения от 19 юни 2009 г., Qualcomm/Комисия, T-48/04, EU:T:2009:212, т. 175, и от 18 октомври 2016 г., Crown Equipment (Suzhou) и Crown Gabelstapler/Съвет, T-351/13, непубликувано, EU:T:2016:616, т. 110). Изискваните от член 296 ДФЕС мотиви трябва да са съобразени с естеството на съответния акт и трябва по ясен и недвусмислен начин да излагат съображенията на институцията, която го е издала, така че да дадат възможност на заинтересованите лица да се запознаят с основанията за взетата мярка, а на компетентната юрисдикция — да упражни своя контрол (решения от 30 септември 2003 г., Eurocoton и др./Съвет, C-76/01 P, EU:C:2003:511, т. 88, и от 12 декември 2014 г., Crown Equipment (Suzhou) и Crown Gabelstapler/Съвет, T-643/11, EU:T:2014:1076, т. 129 (непубликувано).

139 За сметка на това институциите не са длъжни в мотивите на временния или окончателния регламент да отговорят на всички фактически и правни въпроси, повдигнати от заинтересованите лица в хода на административното производство (вж. решение от 25 октомври 2011 г., Transnational Company „Kazchrome“ и ENRC Marketing/Съвет, T-192/08, EU:T:2011:619, т. 256 и цитираната съдебна практика).

140 В този контекст следва да се отбележи, че в съображения 159—165 от временния регламент и в съображения 142—152 от обжалвания регламент Комисията излага ясно и недвусмислено релевантните критерии за избор на представителната държава и причините, довели до избора на Турция. Всъщност Комисията най-напред излага използваните критерии (съображение 159 от временния регламент), посочва списъка на потенциалните представителни държави (съображение 161 от временния регламент), обяснява процедурата на консултации със заинтересованите страни (съображения 160—163 от временния регламент и съображения 143 и 144 от обжалвания регламент) и обяснява защо становищата на някои заинтересовани страни не могат да бъдат приети (съображения 163 и 164 от временния регламент и 145—151 от обжалвания регламент). Така Комисията обяснява, че двата вида сплави, меки и твърди, са произведени в Турция (съображение 164 от временния регламент), че митническият съюз не може да превърне Турция в неподходяща представителна държава, че Турция е най-подходящата представителна държава (съображение 147 от временния регламент), че Турция е най-подходящата представителна държава въз основа на наличните данни относно екологичните и социалните стандарти (съображение 148 от временния регламент) и че Турция има същото равнище на развитие като Китай съгласно класификацията на Световната банка (съображение 151 от временния регламент).

141 Освен това доводът, че Комисията не е взела предвид становището на жалбоподателите относно разликата във видовете и количествата на произвежданите продукти, поставя под въпрос основателността на обжалвания регламент. Той е отхвърлен в точки 51 и 56—68 по-горе.

142 Ето защо, като се има предвид, че институциите не са длъжни да отговорят на всички фактически и правни въпроси, повдигнати от заинтересованите лица в хода на административното производство, жалбоподателите не биха могли да упрекнат Комисията в неизпълнение на задължението за мотивиране.

143 Ето защо тези доводи на жалбоподателите и петата и шестата част от второто основание трябва да се отхвърлят изцяло.

[…]

3. По третото основание: грешки, допуснати от Комисията, когато е приела, че е налице вреда за промишлеността на Съюза и причинно-следствена връзка

153 В рамките на третото основание жалбоподателите изтъкват по същество четири части, подкрепени от Airoldi, което също изтъква две части.

154 В самото начало следва да се припомни, че член 3, параграф 1 от основния регламент определя понятието „вреда“ като включващо, освен ако не е посочено друго, по-специално съществена вреда за промишлеността на Съюза или опасност от причиняване на съществена вреда на това производство и че за тълкуването на това понятие препраща към разпоредбите на същия член.

155 Член 3, параграф 2 от основния регламент урежда установяването на вреда. Комисията трябва да се основава на достоверни доказателства и обективно изследване, от една страна, на обема на дъмпинговия внос и ефекта на този внос върху цените на сходни продукти на пазара на Съюза и от друга страна, на въздействието на този внос върху промишлеността на Съюза.

156 Член 3, параграф 3 от основния регламент предвижда, че по отношение на обема на дъмпинговия внос следва „[да се установи] дали е налице значително увеличение на дъмпинговия внос в абсолютен размер или по отношение на производството или потреблението в Съюза“, че „[п]о отношение на въздействието на дъмпинговия внос върху цените се установява дали в резултат на дъмпинговия внос са налице цени, значително по-ниски в сравнение с цените за подобни стоки, произведени в Общността, или дали в резултат на този внос е налице значително потискане на цените по друг начин, или е налице значително препятстване на увеличението на тези цени, което би настъпило иначе“ и че „[е]дин или повече от тези фактори не могат да бъдат от решаващо значение при вземане на решение“.

157 Член 3, параграф 5 от основния регламент предвижда, че изследването на въздействието на дъмпинговия внос върху съответната промишленост на Съюза включва оценка на всички релевантни фактори и икономически показатели, които имат отношение към състоянието на промишлеността на Съюза, докато в член 3, параграф 6 от основния регламент се уточнява, че институциите на Съюза са длъжни да установят с помощта на всички релевантни доказателства, свързани със състоянието на промишлеността на Съюза, наличието на понесена от тази промишленост вреда. По-специално този член предвижда, че такова доказване предполага да се докаже, че обемът или ценовите равнища, идентифицирани съгласно параграф 3, са оказали въздействие върху промишлеността на Съюза по смисъла на параграф 5 от същия член и че това въздействие е такова, че да може да се счита за съществено (вж. по аналогия решение от 19 декември 2013 г., Transnational Company „Kazchrome“ и ENRC Marketing/Съвет, C-10/12 P, непубликувано, EU:C:2013:865, т. 49).

158 Според постоянната съдебна практика установяването на вредата предполага преценка на сложни икономически въпроси. Във връзка с това институциите на Съюза разполагат с широка свобода на преценка (вж. решения от 7 май 1991 г., Nakajima/Съвет, C-69/89, EU:C:1991:186, т. 86 и цитираната съдебна практика, и от 11 септември 2014 г., Gold East Paper и Gold Huasheng Paper/Съвет, T-444/11, EU:T:2014:773, т. 226 и цитираната съдебна практика). Поради това съдебният контрол върху такава преценка трябва да се сведе до проверка дали са спазени процесуалните правила, дали фактите са точно установени и дали не е налице явна грешка в преценката на тези факти или злоупотреба с власт. Това е така по-специално когато в рамките на антидъмпингово разследване се определят факторите, които причиняват вреда на промишлеността на Съюза (вж. решение от 20 януари 2022 г., Комисия/Hubei Xinyegang Special Tube, C-891/19 P, EU:C:2022:38, т. 36 и цитираната съдебна практика).

159 Освен това жалбоподателите трябва да представят доказателствата, позволяващи на Общия съд да установи, че Комисията е допуснала явна грешка в преценката при оценката на вредата (вж. в този смисъл решение от 11 септември 2014 г., Gold East Paper и Gold Huasheng Paper/Съвет, T-444/11, EU:T:2014:773, т. 228 и цитираната съдебна практика).

160 Именно в светлината на тези принципи трябва да се разгледа третото основание на жалбоподателите.

а) По икономическите фактори и показатели, които имат отношение към състоянието на промишлеността на Съюза

161 В рамките на първата част жалбоподателите повдигат по същество четири възражения, че Комисията е оценила неправилно различните икономически фактори и показатели, които имат отношение към състоянието на промишлеността на Съюза.

1) По отчитането на пазарния дял на промишлеността на Съюза

162 В рамките на първото възражение жалбоподателите поддържат, че пазарният дял на производителите от Съюза е над 85 %. От практиката на Съда и на Общия съд обаче следвало, че когато производителите от Съюза притежават значителен пазарен дял, не ставало въпрос за вреда за промишлеността на Съюза. Големият пазарен дял на промишлеността на Съюза естествено би му осигурил силна позиция, която би изключила констатацията за уязвимост на предприятията от Съюза.

163 В това отношение следва да се отбележи, както следва от точки 154—159 по-горе, че основният регламент не предвижда никакъв праг на пазарен дял на промишлеността на Съюза, под който не може да се счита, че промишлеността на Съюза е претърпяла съществена вреда по смисъла на член 3, параграф 1 от посочения регламент. В това отношение Комисията се ползва с широка свобода на преценка.

164 При това положение не може да се оспори, че тенденциите, свързани с пазарния дял на производството на Съюза, представляват фактор от съществено значение, когато се преценява наличието на съществена вреда за посоченото производство (вж. в този смисъл решение от 14 март 2007 г., Aluminium Silicon Mill Products/Съвет, T-107/04, EU:T:2007:85, т. 65).

165 Освен това следва да се припомни, че макар проверката на институциите да трябва да доведе до извода, че причинената на промишлеността на Съюза вреда е съществена, не се изисква всички относими икономически фактори и показатели да показват отрицателна тенденция (решение от 25 октомври 2011 г., CHEMK и KF/Съвет, T-190/08, EU:T:2011:618, т. 114). Освен това само по себе си обстоятелството, че някои фактори за вредата са се подобрили през разглеждания период, не означава, че промишлеността на Съюза не е понесла съществена вреда (решение от 23 април 2018 г., Shanxi Taigang Stainless Steel/Комисия, T-675/15, непубликувано, EU:T:2018:209, т. 93; в този смисъл вж. също решение от 30 март 2000 г., Miwon/Съвет, T-51/96, EU:T:2000:92, т. 105).

166 В разглеждания случай, за да заключи, че промишлеността на Съюза е претърпяла съществена вреда, в раздели 4 и 5 от обжалвания регламент Комисията анализира въздействието на дъмпинговия внос, като оценява различни икономически показатели в съответствие с член 3, параграф 5 от основния регламент.

167 Така от таблица № 5, възпроизведена в съображение 229 от обжалвания регламент, е видно, че пазарният дял на продажбите на свободния пазар на промишлеността на Съюза е бил 84,4 % през разследвания период и е намалял с 4 % през разглеждания период. Комисията представя и таблица, в която се взема предвид оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза (вж. съображение 35 от обжалвания регламент), макар това оттегляне да е влязло в сила след разследвания период и разглеждания период. Така от таблица № 5а, възпроизведена в съображение 275 от обжалвания регламент, е видно, че като не е взело предвид Обединеното кралство, пазарният дял на промишлеността на Съюза е бил 85,4 % през разследвания период и е загубил 3,0 процентни пункта през разглеждания период.

168 В съображения 226 и 227 от обжалвания регламент е обяснено, че потреблението на Съюза на свободния пазар е нараснало с 6 %, процент, който се потвърждава за промишлеността на Съюза, като не се вземе предвид Обединеното кралство, в таблица № 4а, възпроизведена в съображение 271 от обжалвания регламент.

169 В съображение 254 от обжалвания регламент Комисията потвърждава заключенията си относно състоянието на промишлеността на Съюза, изложени в съображения 271—274 от регламента за временните мерки. Става въпрос по-специално за изводите, в които се посочва следното:

„271. Няколко показателя, като производство, капацитет, обем на продажбите на пазара на Съюза и заетост, са показали наличието на положителна тенденция. Положителната промяна на тези показатели обаче е свързана с увеличаването на потреблението и всъщност те би следвало да отбележат по-голямо увеличение, ако промишлеността на Съюза е била в състояние да се възползва в пълна степен от разрастващия се пазар. В действителност въпреки увеличаването на обема на продажбите промишлеността на Съюза е загубила пазарен дял на свободния пазар.

272. Цените на продажбите на свободния пазар са се увеличили с 19 %. Посочените увеличения на цените обаче не са следвали увеличението на разходите (20 %). Тази промяна е била предизвикана от потискането на цените. Промишлеността на Съюза не е била в състояние да повиши цените в същата степен като увеличението на разходите поради причинения от вноса от Китай натиск за понижаване на цените, който е подбил цените на промишлеността на Съюза. Като взе предвид факта, че нивата на рентабилност са били под целевото равнище на печалба през целия разглеждан период, както и обемите и ниските цени на китайския внос, Комисията стигна до заключението, че увеличенията на цените са били подложени на натиск през целия разглеждан период. Вследствие на това всички финансови показатели, а именно рентабилността, възвръщаемостта на инвестициите и паричния поток, са показали низходяща тенденция, а реализираните печалби са били под целевото равнище на печалба през целия разглеждан период. Това е причинило особено силни вреди, тъй като пазарът на продукта, предмет на разследването, се е разраствал през разглеждания период, но промишлеността на Съюза все още е отчитала ниски и намаляващи печалби. Въпреки че е поддържала инвестициите на възможно най-високо равнище, за да остане конкурентоспособна, промишлеността на Съюза

очевидно не е реализирала достатъчно високи равнища на печалба, които да насърчат бъдещите инвестиции. Освен това спадът на промишлеността на Съюза е настъпил в период на растеж на пазара на Съюза. Промишлеността на Съюза е загубила пазарен дял от 5 % [цифра, която е изменена в обжалвания регламент] на разрастващ се пазар и очевидно не е била в състояние да се възползва от растежа на пазара на Съюза“.

170 От тези данни е видно, че Комисията надлежно е взела предвид високия пазарен дял на промишлеността на Съюза, както и наличието на някои показатели с положителна тенденция. Жалбоподателите не са представили никакви доводи или доказателства, позволяващи да се установи, че твърденията на Комисията в съображения 271 и 272 от обжалвания регламент, и по-специално въздействието върху цените, са явно погрешни. Така те не са доказали, че с оглед на принципите, изложени в точки 163—165 по-горе, Комисията е допуснала явна грешка в преценката, като е установила отрицателно развитие на пазарния дял на промишлеността на Съюза и като е заключила, че тази промишленост е претърпяла съществена вреда, отчитайки всички релевантни показатели, и по-специално загубата на пазарен дял и влошаването на рентабилността на промишлеността на Съюза. Напротив, Комисията подчертава, че увеличението на обема на продажбите е било само 2 % (вж. таблица № 5, възпроизведена в съображение 245 от регламента за временните мерки), когато потреблението на Съюза се е увеличило с 6 % (вж. таблица № 4, възпроизведена в съображение 226 от обжалвания регламент) и увеличението на цените не е последвало увеличението на разходите (вж. таблица № 7, възпроизведена в съображение 256 от временния регламент).

171 Както правилно подчертава Комисията, този извод не се поставя под съмнение от практиката на Съда и на Общия съд, цитирана от жалбоподателите.

172 Несъмнено решения от 4 февруари 2021 г., eurocylinder systems (C-324/19, EU:C:2021:94), и от 29 януари 2014 г., Hubei Xinyegang Steel/Съвет (T-528/09, EU:T:2014:35), отнасящи се до Регламент (ЕО) № 926/2009 на Съвета от 24 септември 2009 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито и за окончателно събиране на временното мито върху вноса на някои видове безшевни тръби от желязо или стомана с произход от Китайската народна република (ОВ L 262, 2009 г., стр. 19), признават значението на фактора, свързан с пазарните дялове на промишлеността на Съюза, за да се установи наличието на вреда.

173 Основният извод в решения от 4 февруари 2021 г., eurocylinder systems (C-324/19, EU:C:2021:94), и от 29 януари 2014 г., Hubei Xinyegang Steel/Съвет (T-528/09, EU:T:2014:35), обаче е, че различните показатели, включително пазарният дял на промишлеността на Съюза, не трябва да се разглеждат изолирано, а заедно в тяхната цялост (вж. в този смисъл решения от 4 февруари 2021 г., eurocylinder systems, C-324/19, EU:C:2021:94, т. 49, и от 29 януари 2014 г., Hubei Xinyegang Steel/Съвет, T-528/09, EU:T:2014:35, т. 61—63).

174 Освен това по делата, по които са постановени решения от 4 февруари 2021 г., eurocylinder systems (C-324/19, EU:C:2021:94), и от 29 януари 2014 г., Hubei Xinyegang Steel/Съвет (T-528/09, EU:T:2014:35), всички икономически фактори, с изключение на развитието на пазарния дял на промишлеността на Съюза, са положителни (решение от 29 януари 2014 г., Hubei Xinyegang Steel/Съвет, T-528/09, EU:T:2014:35, т. 59—61). В настоящия случай обаче от временния регламент е видно, че използването на капацитета (таблица № 4, възпроизведена в съображение 240 от временния регламент), рентабилността и

възвръщаемостта на инвестициите на промишлеността на Съюза (таблица 10, възпроизведена в съображение 265 от временния регламент) са намалели през разглеждания период.

175 Освен това цитираните от жалбоподателите откъси от цитираните от жалбоподателите решения от 4 февруари 2021 г., eurocylinder systems (C-324/19, EU:C:2021:94), и от 29 януари 2014 г., Hubei Xinyegang Steel/Съвет (T-528/09, EU:T:2014:35), се отнасят до различен аспект на вредата, а именно преценката на уязвимата позиция на производството на Съюза в края на периода на разследване, за да се заключи, че е налице опасност от причиняване на съществена вреда.

176 Освен това решение от 2 май 1995 г., NTN Corporation и Koyo Seiko/Съвет (T-163/94 и T-165/94, EU:T:1995:83), на което се позовават жалбоподателите, се отнася до положение, при което Съветът е допуснал фактически грешки, които са показали тенденции, противоречащи на действителното развитие на пазара (вж. т. 114 от това решение), грешки, които не се твърдят в настоящия спор. Що се отнася до решение от 14 март 2007 г., Aluminium Silicon Mill Products/Съвет (T-107/04, EU:T:2007:85), на което също се позовават жалбоподателите, то се отнася до положение, при което Съветът е допуснал фактическа грешка, като е дал представа за развитието на пазарния дял на промишлеността на Съюза в противоречие с данните, съдържащи се във временния регламент (вж. т. 63—66 от това решение).

177 Airoldi обаче твърди, на първо място, че данните за вредата, по-специално тези, които се отнасят до пазарния дял на промишлеността на Съюза, са неточни, тъй като на окончателния етап не са предоставени актуални данни за различни фактори, като например за обема на производството. Airoldi изтъква това твърдение във връзка със заличаването на голяма част от вноса по код по КН 7610 90 90, който включва и продукти, които не са включени в обхвата на разследването (вж. съображение 202 от обжалвания регламент) и оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза.

178 В самото начало следва да се констатира, че тези доводи на Airoldi са свързани с основанието, изтъкнато от жалбоподателите във връзка с анализа на вредата, претърпяна от промишлеността на Съюза. То се отнася по-конкретно до различните фактори и показатели, които влияят върху състоянието на промишлеността на Съюза, разгледани от жалбоподателите в рамките на първата част от третото основание.

179 От това следва, че обратно на поддържаното от Комисията, тези доводи се вписват в рамките, определени от исканията и основанията на жалбоподателите, в съответствие с цитираната в точка 87 по-горе съдебна практика. Следователно те са допустими.

180 При все това, както посочва Комисията, в съображение 278 от обжалвания регламент се обяснява, че обемът на продажбите на промишлеността на Съюза на пазара на Обединеното кралство е оценен само на около 2 % от общите продажби на тази промишленост, като този обем не може да окаже значително въздействие върху икономическите показатели на промишлеността на Съюза. От това в обжалвания регламент се заключава, че показателите за промишлеността на Съюза са представителни, включително като се вземе предвид оттеглянето на Обединеното кралство, и се потвърждават заключенията, направени въз основа на това. Освен това пазарният дял на промишлеността на Съюза, с изключение на този в Обединеното кралство, е преизчислен от Комисията (вж. таблица № 5a, възпроизведена в съображение 275 от обжалвания

регламент). Освен това Комисията е взела предвид заличаването на част от вноса с код по КН 7610 90 90, както е видно от съображения 202—216 и от таблици 1, 2 и 3, възпроизведени съответно в съображения 208, 217 и 220 от обжалвания регламент.

181 Airoldi не представя доводи, за да докаже, че тези обяснения на Комисията са явно погрешни и че са били необходими адаптации. Ето защо предвид тежестта на доказване, която му е възложена, тези доводи следва да се отхвърлят.

182 Второ, Airoldi твърди също, че ако Комисията беше взела предвид сегментирането на пазара на алуминий, намаляването на вредоносните продукти, за които се твърди, че са внесени по код по КН 7610 90 90, увеличението на пазарния дял на промишлеността на Съюза от 81,1 % на 85,4 % и намаляването на вноса от Китай от 9,6 % на 5 %, настъпило между приемането на временния регламент и приемането на обжалвания регламент, тя щяла да констатира, че мястото на промишлеността на Съюза в действителност е било засилено.

183 Следва отново да се констатира, че тези доводи на Airoldi са свързани с основанието, изтъкнато от жалбоподателите във връзка с анализа на вредата, претърпяна от промишлеността на Съюза, и по-точно се отнасят до различните фактори и показатели, които имат отношение към състоянието на промишлеността на Съюза и които са разгледани от жалбоподателите в рамките на първата част от третото основание. То е свързано и с втората и третата част от второто основание, с които жалбоподателите упрекват Комисията, че е приела, че екструдираните алуминиеви изделия с произход от Китай са един и същ продукт.

184 От това следва, че тези доводи се вписват в рамките, определени от исканията и основанията на жалбоподателите, в съответствие с цитираната в точка 87 по-горе съдебна практика. Следователно, противно на поддържаното от Комисията, те са допустими.

185 При това положение, както посочва Комисията, в съображение 56 от обжалвания регламент се обяснява защо счита разглеждания продукт за един и същ продукт (вж. т. 62 и 63 по-горе). Освен това Комисията е взела предвид заличаването на част от вноса с код по КН 7610 90 90 , както е видно от съображения 202—216 и от таблици 1, 2 и 3, възпроизведени съответно в съображения 208, 217 и 220 от обжалвания регламент.

186 Що се отнася до твърдения спад на пазарния дял на вноса от Китай и увеличаването на пазарния дял на промишлеността на Съюза, следва да се отбележи следното.

187 От таблица 5, възпроизведена в съображение 245 от временния регламент, е видно, че на този етап от процедурата Комисията е изчислила пазарния дял на промишлеността на Съюза на свободния пазар през разследвания период на 81,1 %. В края на административната процедура тази стойност е увеличена, а именно 84,4 %, след преразглеждане на обема на вноса от Китай (вж. таблица № 5, възпроизведена в съображения 229 и 230 от обжалвания регламент). Пазарният дял, посочен от Airoldi, а именно 85,4 %, засяга пазарния дял на свободния пазар на промишлеността на Съюза по време на разследвания период, но като се вземе предвид оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза (вж. таблица № 5а, възпроизведена в съображение 275 от обжалвания регламент). От една страна, от това следва, че данните, на които се позовава Airoldi, не са пряко сравними, тъй като се отнасят до различен географски обхват. От друга страна, в

съображение 276 от обжалвания регламент Комисията обяснява, че макар пазарният дял на промишлеността на Съюза да е бил преизчислен на малко по-високо равнище през разглеждания период, този пазарен дял все пак е загубил 3,0 процентни пункта.

188 Същите констатации се отнасят и за намаляването на вноса от Китай. Всъщност, от една страна, Airoldi сравнява данните, взети предвид във временния регламент, с данните от обжалвания регламент, като не взема предвид Обединеното кралство (вж. таблица № 2, възпроизведена в съображение 225 от временния регламент и таблица № 2а, възпроизведена в съображение 262 от обжалвания регламент). От друга страна, в съображение 263 от обжалвания регламент Комисията приема, че въз основа на коригираните обеми на вноса е възможно да се наблюдават значителни равнища на вноса в относителна и абсолютна стойност, достигащи 5 % пазарен дял през разследвания период. В абсолютни стойности вносът от Китай се е увеличил с 56 % през разглеждания период, а общият пазарен дял на дъмпинговия внос се е увеличил с 48 %.

189 Airoldi не представя доводи, за да докаже, че тези констатации на Комисията са явно погрешни и че позицията на промишлеността на Съюза всъщност е била засилена. Ето защо предвид тежестта на доказване, която му е възложена, тези доводи следва да се отхвърлят.

190 Поради това първото възражение трябва да се отхвърли.

2) Относно растежа и рентабилността на промишлеността на Съюза

191 В рамките на второто си възражение жалбоподателите твърдят, че Комисията се е отклонила от целта на антидъмпинговата правна уредба, като е направила извод за наличие на вреда за промишлеността на Съюза в контекста на значителен растеж на потреблението и рентабилността на промишлеността на Съюза.

192 В това отношение, що се отнася до потреблението на Съюза на свободния пазар, безспорно е, че то се е увеличило с 6 % през разглеждания период (вж. таблица № 4, възпроизведена в съображение 226 от обжалвания регламент, и таблица № 4а (промишленост на Съюза, с изключение на Обединеното кралство), възпроизведена в съображение 271 от обжалвания регламент).

193 За да се констатира обаче, че промишлеността на Съюза е претърпяла вреда, която може да обоснове приемането на антидъмпингови мита, не се изисква всички относими икономически фактори и показатели да показват отрицателна тенденция (решение от 25 октомври 2011 г., CHEMK и KF/Съвет, T-190/08, EU:T:2011:618, т. 114).

194 Освен това Комисията нюансира увеличението на потреблението на Съюза, като отбелязва, че ако се е увеличила през разглеждания период, тя е намаляла между 2018 г. и разследвания период (вж. съображение 216 от временния регламент и таблица № 4, възпроизведена в съображение 226 от обжалвания регламент). Също така Комисията правилно подчертава в съображение 271 от временния регламент, че с оглед на наличните данни промишлеността на Съюза е загубила пазарни дялове въпреки нарастването на търсенето.

195 Що се отнася до рентабилността на промишлеността на Съюза, трябва да се констатира, че от таблица № 10, възпроизведена в съображение 265 от временния регламент, е видно, че тя действително е 2 % през разследвания период, но спада от 4,9 % на 2 % през разглеждания

период. От това Комисията е могла да направи извод за наличието на замразяване на цените в контекст, в който, както е видно от таблица № 7, възпроизведена в съображение 275 от временния регламент, цените на промишлеността на Съюза са се увеличили по-малко, отколкото разходите.

196 От гореизложеното следва, че жалбоподателите не са доказали, че Комисията е допуснала явна грешка в преценката, като е заключила, че е налице съществена вреда за промишлеността на Съюза въпреки увеличението на потреблението на Съюза и рентабилността на посочената промишленост с 2 %.

197 Следователно второто възражение на жалбоподателите трябва да се отхвърли.

3) По отчитането на цената и обема на вноса от Китай

198 В рамките на третото възражение жалбоподателите поддържат, първо, че Комисията е поставила акцента върху цената на внесените от Китай продукти, като не е признала значението на обема на вноса. Второ, обжалваният регламент бил опорочен от противоречие между съображения 201 и 249 по този въпрос.

199 Това възражение на жалбоподателите се основава на неправилен прочит на обжалвания регламент.

200 Първо, от раздел 4.3 от обжалвания регламент, озаглавен „Внос от разглежданата държава“, и по-специално от таблици № 1, 2 и 3, следва, че Комисията е взела предвид балансирано не само цените на внесените от Китай стоки, но и обема на вноса на тези стоки.

201 Второ, няма противоречие между съображения 201 и 249 от временния регламент, тъй като тези съображения се отнасят до различни въпроси. Всъщност съображение 201 от обжалвания регламент, под заглавие „Общи положения“, обяснява по-специално, че „[у]пражняван е непрекъснат натиск от необичайно ниските китайски цени, [и че] този натиск е довел до множество последици: [тъй като] той е потиснал цените на промишлеността на Съюза, като не е позволил на тези цени да отразят увеличението в международен план на цените на суровините (алуминий) и е намалил рентабилността“ и че „[за] това положение на нанасяне на вреда не са необходими големи обеми на вноса[, тъй като] сравнително малък внос или дори наличието на значително количество внос на ниски цени (какъвто безспорно е настоящият случай) е достатъчно за определянето на нисък ценови таван, който засяга целия пазар“.

202 За сметка на това в съображение 249 от обжалвания регламент Комисията отговаря на доводите, с които групата, към която принадлежат жалбоподателите, е оспорила наличието на съществена вреда, с мотива че направените от Комисията сравнения на цените са неподходящи. По този въпрос Комисията отбелязва следното:

„При разследването бе установено, че при извършването на сравнение въз основа на вида на продукта цените на тези износители са подбивали цените на промишлеността на Съюза със значителен марж, поради което те не само не са били изравнени, но са били значително по-ниски. Групата Haomei предложи също така цените на вносителите да бъдат използвани като източник за сравненията на цените. […] Комисията [обаче] използва обективна основа при извършваните от нея сравнения на цените, като прилага подробна методология и изчисления, информация за които бе разгласена на групата Haomei. При

тази методология сравнението се извършва поотделно за всеки отделен вид на продукта въз основа на няколко обективни критерия и следователно това е най-представителният метод, с който разполага Комисията“.

203 От това следва, че Комисията не е допуснала явна грешка в преценката и не си противоречи, като е приела съображения 201 и 249 от обжалвания регламент, които се отнасят до различни въпроси.

204 Следователно третото възражение на жалбоподателите трябва да се отхвърли.

4) По увеличаването на пазарния дял на вноса от Китай

205 В рамките на четвърто възражение жалбоподателите представят няколко довода в подкрепа на твърдението, че Комисията е допуснала грешки при отчитането на пазарния дял на вноса от Китай.

206 На първо място, те твърдят, че след допълнителното окончателно разгласяване от 8 февруари 2021 г. количеството на разглежданите стоки, внесени от Китай, е намаляло от над 300 000 тона (в началото на процедурата) на 128 853 тона. В този контекст Комисията не взела предвид този спад и по никакъв начин не променила оценката си за вредата и дъмпинга.

207 Както е видно от таблица № 2а, възпроизведена в съображение 262 от обжалвания регламент, стойността от 128 853 тона се отнася до обема на вноса по осем кода от Комбинираната номенклатура през разследвания период, като се вземе предвид оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза. Общият обем на вноса в Съюза от Китай през същия период на същата основа е бил 152 551 тона, а пазарният дял на Китай е бил 5 % (вж. таблица № 2а, възпроизведена в съображение 262 от обжалвания регламент). Като не се вземе предвид оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза, вносът от Китай по осем кода от Комбинираната номенклатура е 164 641 тона, а общият обем на вноса от Китай е 191 981 тона за пазарен дял от 6,2 % (вж. таблица № 2, възпроизведена в съображение 217 от временния регламент). Безспорно е, че тези стойности са значително по-ниски от представените в таблица 2, възпроизведена в съображение 225 от временния регламент, а именно обем на вноса от Китай през разследвания период от 309 853 тона за пазарен дял от 9,6 %.

208 При това положение, първо, трябва да се отбележи, че доводът на жалбоподателите е изведен от сравнение между, от една страна, обема на вноса с произход от Китай по осем кода от Комбинираната номенклатура през разследвания период, установен в обжалвания регламент, отчитащ оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза, и от друга страна, общия обем на вноса от Китай на етапа на временния регламент преди корекции. От това следва, че това сравнение се основава на цифри, които се отнасят до обеми, съответстващи на различни материални и географски полета, и не могат да се сравняват пряко.

209 Второ, следва да се отбележи, както правилно подчертава Комисията, че макар данните за китайския внос да са били намалени поради различията в становищата относно код по КН, предвид наличните данни Комисията е могла да потвърди, че общият обем на китайския внос е останал значителен и че е могло да се наблюдава същата тенденция на растеж като тази на временния етап.

210 Всъщност след по-задълбочен анализ на обема на вноса от Китай, който се дължи на факта, че код по КН 7610 90 90, който включва и стоки, които не попадат в обхвата на разследването, води до противоречиви становища (вж. съображение 202 от обжалвания регламент) Комисията преразглежда данните в посока към намаляване. Комисията счита, че китайското проникване все още би останало значително (вж. съображение 203 от обжалвания регламент) и че дори пазарният дял на Китай да е бил преразгледан в посока към намаляване в резултат на това, вносът е останал значителен и е била налице същата тенденция на растеж като установената на предварителния етап (вж. съображение 213 от обжалвания регламент). След анализ на различните фактори и доводи на заинтересованите страни в съображения 208—249 от обжалвания регламент Комисията заключава в съображение 252 от същия регламент, че ключовите показатели, показващи наличието на вреда при това разследване, продължават да показват наличието на вреда дори ако китайският внос бъде оценен, като се изключи даден код по КН.

211 От това следва, че жалбоподателите неправилно твърдят, че Комисията не е взела предвид намаляването на обема на вноса от Китай. Следователно доводите им трябва да се отхвърлят.

212 На второ място, жалбоподателите поддържат, че пазарният дял на вноса от Китай се е увеличил само с 49 % между 2016 г. и разследвания период — изключително скромна стойност, която не може да се счита за заплаха за производството на Съюза, чиито резултати са стабилни и положителни. Освен това всяко нарастване на пазарния дял било ирелевантно, тъй като началният пазарен дял в абсолютна стойност бил минимален, а именно под 15 %.

213 Първо, трябва да се подчертае, че жалбоподателите неоснователно поддържат, че пазарен дял на вноса от Китай под 15 % бил „минимален“. Всъщност, макар член 5, параграф 7 от основния регламент да предвижда, че процедура не започва, когато вносът от дадена страна представлява пазарен дял под 1 %, пазарният дял на вноса от Китай е много по-голям от този процент (вж. таблица № 2, възпроизведена в съображение 217 от обжалвания регламент, и таблица № 2а, възпроизведена в съображение 262 от обжалвания регламент). Основният регламент не предвижда друг праг на пазарен дял, за да се заключи, че вносът от трета държава не може да причини вреда.

214 Второ, общият обем на вноса от Китай се е увеличил с 49 % в периода между 2016 г. и разследвания период, а пазарният дял на същия внос се е увеличил с 41 % между 2016 г. и същия период. Това увеличение не може да се счита за „скромно“, а жалбоподателите не представят доводи, които да позволят да се постави под съмнение този извод.

215 Трето, доводите на жалбоподателите относно състоянието на промишлеността на Съюза бяха отхвърлени в точки 162—197 по-горе и в рамките на настоящото възражение жалбоподателите не излагат други доводи, които биха позволили, съотнесени към пазарния дял на вноса от Китай, да се направи извод, че Комисията е допуснала явна грешка в преценката.

216 Следователно тези доводи на жалбоподателите трябва да се отхвърлят.

217 На трето място, жалбоподателите поддържат, че вносът от Китай е спечелил пазарни дялове в ущърб на производителите от трети страни, а не в ущърб на производителите от Съюза. Освен това от годишните доклади на групата Hydro следвало, че твърдяното

увеличение с четири процентни пункта на пазарния дял на вноса от Китай може да се е осъществило в ущърб на пазарните дялове на тази група, която била дружество, учредено съгласно норвежкото право, а не производител от Съюза.

218 В това отношение данните, на които се позовават жалбоподателите в точки 140 и 141 от жалбата и които се отнасят до вноса от трети страни, различни от Китай, и до вноса от Китай, са получени, както уточняват жалбоподателите в съдебното заседание, от таблица № 2а, възпроизведена в съображение 262 от обжалвания регламент (тези данни се отнасят не до общия обем на вноса, а до вноса по осем кода по КН) и от таблица № 6а, възпроизведена в съображение 304 от обжалвания регламент, и отчитат оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза.

219 От данните, включени в тези таблици, е видно, че общият обем на вноса от трети държави, различни от Китай, се е увеличил от 238 937 тона през 2016 г. на 295 248 тона през разследвания период, като пазарният дял на този внос е нараснал от 8,2 % на 9,6 %, докато общият обем на вноса от Китай е нараснал от 97 535 тона през 2016 г. на 152 551 тона през разследвания период, като пазарният му дял е нараснал от 3,4 % на 5 %. Макар да е безспорно, както е видно и от представените от жалбоподателите данни, че вносът от трети страни, различни от Китай, е намалял между 2017 г. и разследвания период, сборът на тоновете, внесени от трети страни, различни от Китай, и на тоновете, внесени от Китай годишно показва постоянно увеличение (а не стабилно количество, както твърдят жалбоподателите). В резултат на това увеличението на обема на вноса от Китай надвишава спада в обема на вноса от трети страни, различни от Китай.

220 Освен това от таблица № 2, възпроизведена в съображение 217 от обжалвания регламент, е видно, че през разглеждания период общият обем на вноса от Китай се е увеличил с 49 % (или с 56 %, отчитайки оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза, както е видно от таблица № 2а, възпроизведена в съображение 262 от обжалвания регламент). Същевременно както от таблица № 5, възпроизведена в съображение 229 от обжалвания регламент, така и от таблица № 5а, възпроизведена в съображение 275 от същия регламент, е видно, че пазарният дял на промишлеността на Съюза е намалял през същия период.

221 Освен това не могат да се приемат доводите на жалбоподателите, че вносът от Китай вероятно е бил осъществен в ущърб на пазарните дялове на групата Hydro, която е дружество, учредено съгласно норвежкото право.

222 Всъщност твърденията относно групата Hydro, ако се приемат за доказани, не подкрепят тезата на жалбоподателите, тъй като, както отбелязва Комисията, без това да се оспорва от жалбоподателите, групата Hydro е част от промишлеността на Съюза и е едно от дружествата от групата, а именно Hydro Extrusion Hungary k.f.t, установено в Секешфехервар (Унгария), които са част от включените в извадката производители от Съюза, както следва от съображение 22 от временния регламент.

223 Поради това следва да се отхвърли доводът, че вносът от Китай не се е увеличил в ущърб на продажбите на производството на Съюза, а в ущърб на вноса от трети страни, различни от Китай.

224 Ето защо следва да се отхвърлят тези доводи на жалбоподателите, а заедно с тях и цялата първа част от третото основание.

[…]

IV. По съдебните разноски

270 Съгласно член 134, параграф 1 от Процедурния правилник загубилата делото страна се осъжда да заплати съдебните разноски, ако е направено такова искане. Тъй като жалбоподателите са загубили делото, те следва да бъдат осъдени да понесат, наред с направените от тях съдебни разноски, и разноските на Комисията съгласно направените от последната искания.

271 Съгласно член 138, параграф 1 от Процедурния правилник, съгласно който встъпили по делото институции понасят направените от тях съдебни разноски, Парламентът понася направените от него съдебни разноски.

272 Съгласно член 138, параграф 3 от Процедурния правилник Общият съд може да реши встъпила страна, различна от посочените в параграфи 1 и 2, да понесе направените от нея съдебни разноски. Тъй като Airoldi е встъпило в подкрепа на жалбоподателите, които са загубили делото, дружеството понася направените от него съдебни разноски.

По изложените съображения

ОБЩИЯТ СЪД (четвърти разширен състав)

реши:

1) **Отхвърля жалбата.**

2) **Осъжда Guangdong Haomei New Materials Co. Ltd и Guangdong King Metal Light Alloy Technology Co. Ltd да понесат направените от тях съдебни разноски, както и разноските, направени от Европейската комисия.**

3) **Европейският парламент и Airoldi Metalli SpA понасят направените от тях разноски.**

Papasavvas da Silva Passos Gervasoni

Reine Pynnä

Обявено в открито съдебно заседание в Люксембург на 21 юни 2023 година.

Подписи